

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** - (1950)

**Heft:** 3

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

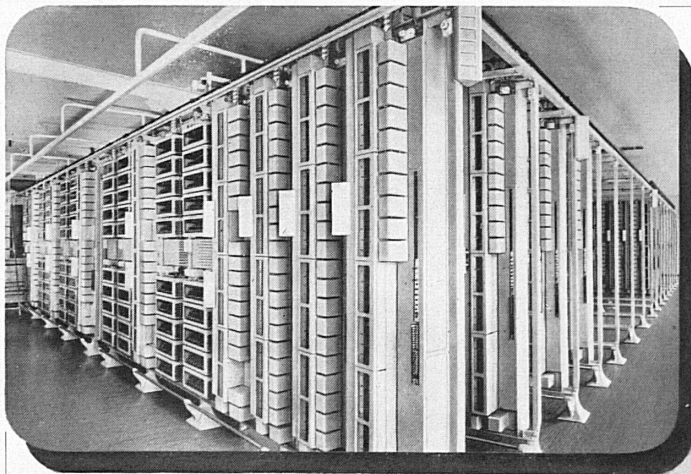
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Wir stellen her:

**Telephon-Anlagen**

Stadtämter, Netzgruppen, automatische Hauszentralen für Betriebe jeder Größe, Personensucheinrichtungen, Chefstationen

**Signal- und Melde-Anlagen**

Fernsteuerungs-Anlagen, Lichtruf-Anlagen, Verkehrssignal-Anlagen

**Verstärker und Radio**

Verstärker- und elektroakustische Anlagen, Radio-Empfänger für Antenne und Telephon-Rundspruch

**Elektrische Meß- und Prüfgeräte**

für Anwendung in Telephonie und Hochfrequenz

**Förder-Anlagen**

für Briefe, Akten und andere Kleingüter

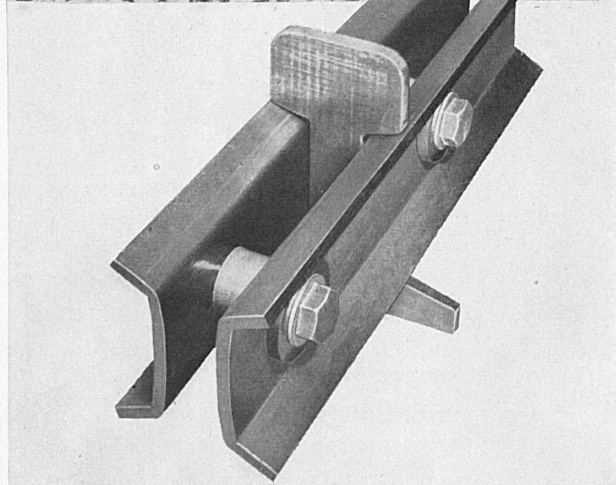
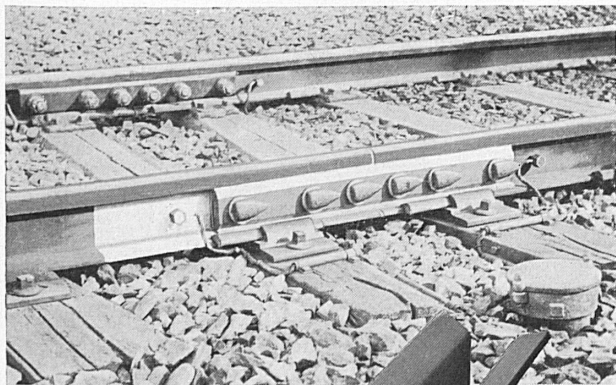


**ALBISWERK  
ZÜRICH A.G.**

TELEPHONIE-HOCHFREQUENZ




VERTRETEN DURCH: SIEMENS ELEKTRIZITÄTS-ERZEUGNISSE A.-G., ZÜRICH, BERN, LAUSANNE



DELLITKÖRPER FÜR DIE ISOLATION VON EISENBAHNSCHIENEN

**Schienenisolationen**  
aus **Dellit** (geschichteter Kunststoff)  
für **Signalanlagen**  
liefern wir schon seit 1930 an die SBB

**Glimmererzeugnisse**  
Kollektorlamellen, Micabänder, Mikanit-  
rohre und -kanäle sowie Heizamberit  
usw.

**Isolierlacke** in der bewährten  -  
Qualität, luft- und ofentrocknend



**SCHWEIZERISCHE ISOLA-WERKE  
BREITENBACH**

ISOLIERMATERIAL UND ISOLIERTE DRÄHTE FÜR DIE GESAMTE ELEKTROINDUSTRIE - TELEPHON (061) 711 91

# HEINRICH WAGNER & Co

ZÜRICH

Werdhölzlistrass 79  
Telephon (051) 25 44 14/15

## Unsere 4 Abteilungen

### 1 Lacke und Farben

#### Eigenfabrikation

für Baugewerbe, Metall- und Möbelindustrie. Nitro-, Kunstharz-, Chlorkautschuklacke und Grundierungen zum Tauchen, Spritzen, Streichen, luft- und ofentrocknend.

### 2 Oberflächentechnik

Entfettungs-, Entrostungs-, Entzunderungsmittel in Kalt- und Warmverfahren:

Sparbeizen - Ersparnis an Säuren und Material:

Unterrostungsschutz durch Phosphatschichtbildung:

Gute Farbhaltung auf galvanisiertem, feuerverzinktem und cadmi-umplattiertem Eisen:

Referenzen aus Großindustrie und staatlichen Betrieben.

**Deoxidine**

**Rodine** fest und flüssig

**Deoxidine, Deoxylite, Granodine**

**Lithoform**

### 3 Textilhilfsmittel

#### Percene 49

Universell anwendbares **Waschmittel**. Säure- und alkalibeständig; faserschonend; verseift Acetatseide nicht. Netzt, reinigt und fettet ab.

#### Percene Ultra

Kalkbeständiges **Beuchmittel** auf Fettbasis. Netzt, wascht, reinigt und dispergiert Unverseifbares.

#### Percene T 6411

Universell anwendbarer Kalt- und Warmnetzer. Netz-, Dispergier-, Egalisier- und Durchfärbemittel für die gesamte Textil-Industrie. Säure-, alkali- und hartwasserbeständig.

#### Stärkeappret W 6417

Chemisch abgebaut; für Schlichte, Appreturen, zum Verdicken, Kleben und für Druckpasten.

#### Pergasit 6410

Weichmachungsmittel für Textilien aller Art. Verwendbar in Färberei, Appretur, Avivage und Bleicherei.

### 4 Hygiene

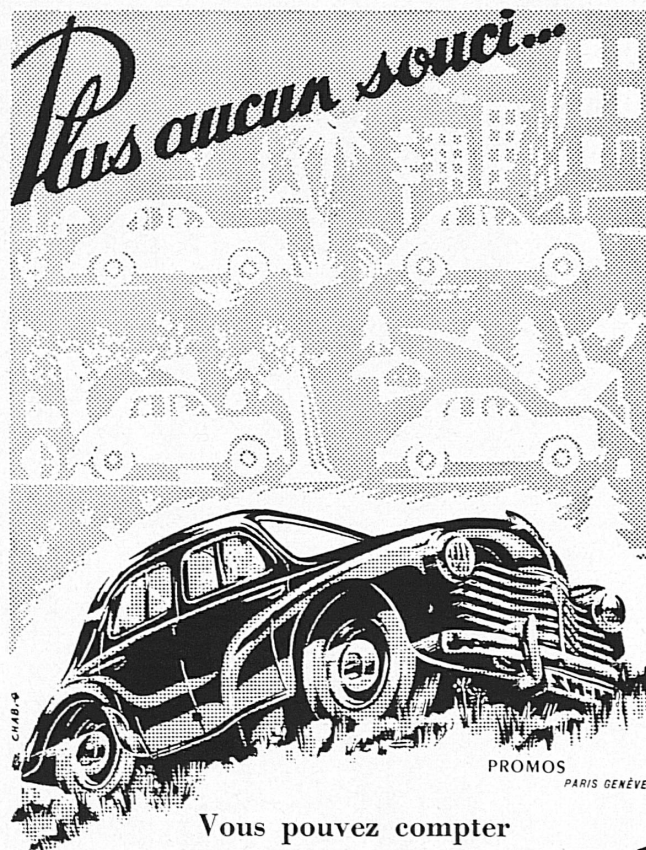
#### Desinfex-Spezial-Email

für Bedürfnisanstalten. Desinfizierende Wirkung und kein Vergilben.

Referenzen: Stadtverwaltung Zürich.

#### Uni-Tek-Handschuttpaste

der unsichtbare Handschuh. Abwehr von Hautschäden und Hautinfektionen. (Von der SUVAL empfohlen.)



PROMOS  
PARIS GENÈVE

Vous pouvez compter  
en toute  
circonstance

**SUR  
VOTRE**

**infaillible 4cv!**

**LA 4 CV RENAULT**

est la création automobile la  
plus extraordinaire de notre  
époque c'est véritablement

**LA VOITURE DES TEMPS NOUVEAUX**

**INFATIGABLE ROUTIÈRE  
ARDENTE VOITURE DE VILLE  
BRILLANTE EN MONTAGNE**

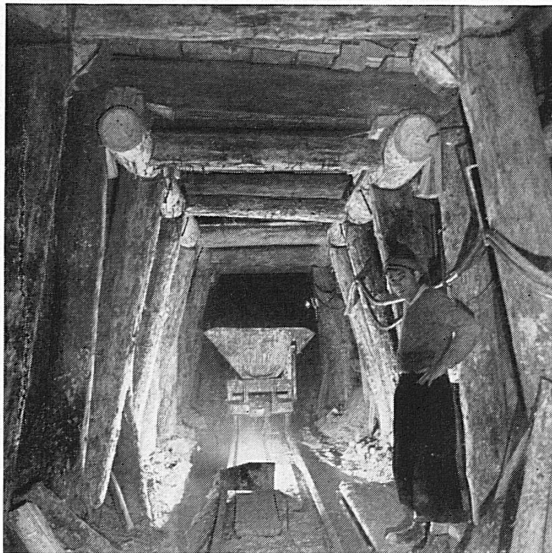
**4CV RENAULT**  
*la voiture qui monte!*

**6 LITRES AUX 100 KM • 90 KM A L'HEURE**

**S.A. POUR LA VENTE DES  
AUTOMOBILES RENAULT  
EN SUISSE  
GENÈVE**

**6, AVENUE DE SÉCHERON, TÉLÉPHONE 2 71 45**





Kraftwerkstollen

***Stuag***

Schweiz. Strassenbau- und  
Tiefbau-Unternehmung A.G.



Royal verleiht Ihrer Korrespondenz das gewisse Etwas; die Briefe wirken sympathisch und jeder einzelne wirbt für Ihre Firma. Scheint Ihnen dies nicht gerade in heutiger Zeit wieder besonders wichtig? Wählen Sie deshalb

**ROYAL**

mit der gestochen scharfen, klaren Schrift und den 10 wesentlichen Vorteilen, wie automatische Randsteller, fingerförmige Tasten, auswechselbare Walze usw.

Unverbindliche Probestellung durch

ROBERT **GUBLER** ZÜRICH  
BAHNHOFSTRASSE 93, TEL. (051) 23 46 64

## Primus Fahrzeuge für die gesamte Industrie

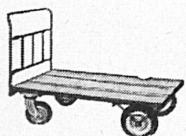
Ausgestellt an der Muba  
Halle IX / Stand 3320



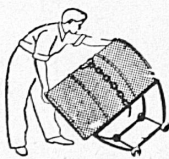
Veloanhänger in größter Auswahl



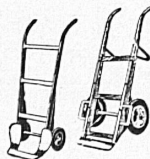
4-Rad-Handwagen



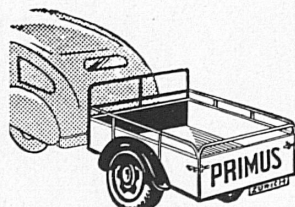
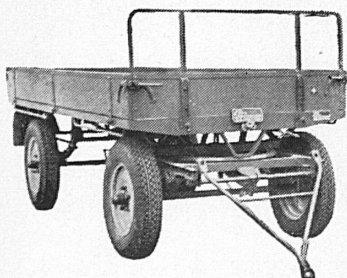
Magazinwagen



Faßbock mit Abwälzkufen  
für Einmannbetrieb



Sack- und Kistenrolli



Verlangen Sie illustrierte Prospekte

### Spezialität:

Anhänger für Personautos,  
Lieferwagen und Jeeps  
Großhandwagen  
für Straßen- und Werkverkehr

**PRIMUS KÖLLIKER  
ZÜRICH** Fahrzeugbau

Helvetiaplatz 29, Tel. (051) 27 51 16

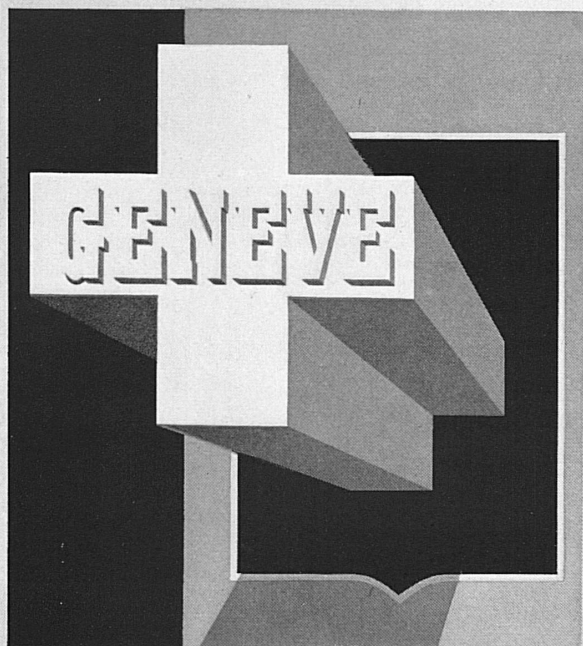
Nouvelles lampes opales

**LUXRAM**  
*Platina*

S.A. LUMIÈRE GOLDAU  
Tél. 041/61777



# 20<sup>e</sup> SALON INTERNATIONAL



**AUTOMOBILE - MOTO - CYCLE**

**16-26 MARS 1950**

**PALAIS DES EXPOSITIONS - GENÈVE**

Voitures automobiles - Poids lourds

Carrossiers - Nautique

Cycles et motocycles

Pneumatiques

Carburants - Lubrifiants

Accessoires et équipements de garages

**Le billet de simple course** timbré au Salon donne droit, sur les Chemins de fer suisses, au **retour gratuit** dans les 6 jours à partir du 16 mars 1950 (minimum de taxe: fr. 3.50 en 3<sup>e</sup> classe)

## Männer, freut Euch!

*Was bisher viele Männer am angenehmen elektrischen Rasieren immer noch vermißten, das ist jetzt anders, ganz anders, geworden! Diese große Überraschung erleben Sie an unserem Stand der Mustermesse Basel, Galerie der Halle III*

# UNIC

*Der Elektro-Rasierapparat aus der jurassischen Feinindustrie, welche auch die besten Uhren der Welt herstellt.*

*UNIC zeigt jetzt was Leistung heißt.*

**VEDOR AG., BERN, MARKTGASSE 42**

# UNIC VEDETTE

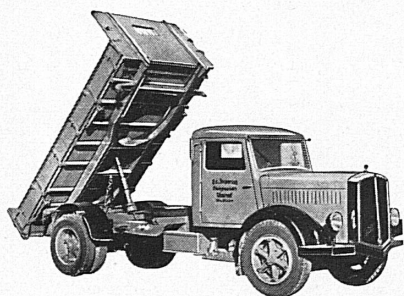
## NEU

**wird  
erstmals  
gezeigt an der  
MUBA BASEL  
Halle III  
Galerie**

# UNIC VEDETTE

Automobil-Salon  
Genf  
Stand 210  
Tel. (022) 5 70 99

# WIRZ KIPPER



Die Hochwertigkeit der heutigen WIRZ KIPPER ist keine Zufälligkeit, sondern das Ergebnis jahrzehntelanger Betriebs-Erfahrungen.

**E. WIRZ** Kipper- und Maschinenfabrik  
**UETIKON** am Zürichsee Tel. (051) 92 93 31

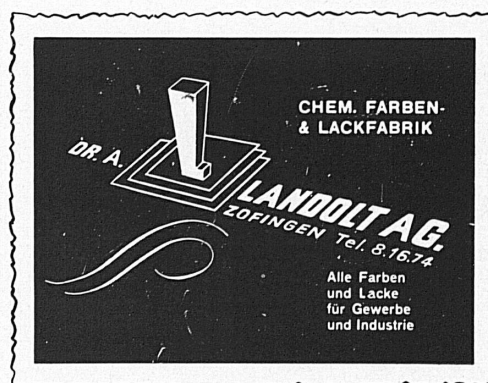


## BATTERIE **Leclanché** **SUPER**



*In einem neuen Verfahren vereinigt:*

- ① *Grosse Lichtstärke*
- ② *Hervorragende Dauerentladung*
- ③ *und Regeneration*
- ④ *Unübertreffliche Lagerfähigkeit*



fabriziert in bester Qualität:

**VERNISPOLIN** - Ölemailen

**ARMINOL** - Kunstharzemailen

**NITROLOID** - Nitrozelluloselacke

**FERLAZO** - Rostschutzfarben

**CELLONID** - Holzlacke



### Eisengießerei

Grauguß für Maschinenbau  
Eisenbahnmaterial in Gußeisen  
Formstücke für Straßenbau und Wasserversorgungen

### Fonderie de fer

Fonte mécanique  
Fonte pour chemins de fer  
Fonte pour voirie et canalisations

**FONDERIE DU VALLON S.A. LAUSANNE**

9, place du Vallon. Tél. 243 84  
A. Gisling fils, administrateur  
Maison fondée en 1858





# SEVA

## ZIEHUNG 6. MAI

## TIRAGE 6 MAI

1 Los Fr. 5.- (die 10-Los-Serie Fr. 50.-)  
plus 40 Cts. für Chargé-Porto auf  
Postcheckkonto III 10026.

Adresse: SEVA-Lotterie, Bern. SEVA-  
Lose sind auch in Banken, an den  
Schaltern der Privatbahnstationen  
sowie in vielen Läden usw. zu haben.

1 billet Fr. 5.- (la série de 10 billets  
Fr. 50.-), plus 40 ct. de port pour  
envoi recommandé, au compte de  
chèques postaux III 10026.

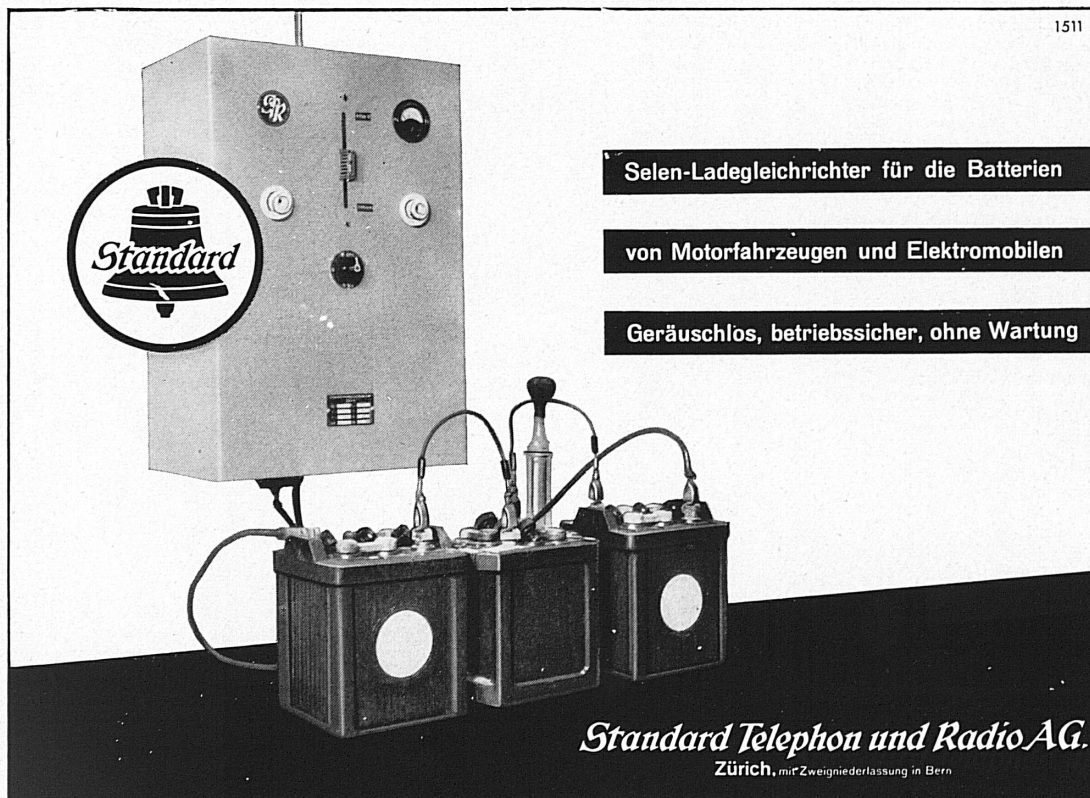
Adresse: Loterie SEVA, Berne. Les  
billets SEVA sont aussi en vente dans  
les banques, aux guichets des che-  
mins de fer privés ainsi que dans  
de nombreux magasins, etc.

### TREFFERPLAN PLAN DE TIRAGE

	Fr.	Fr.
1 Treffer - Lot	à 50 000.-	= 50 000.-
1 »	» à 20 000.-	= 20 000.-
1 »	» à 10 000.-	= 10 000.-
4 » Lots	à 5 000.-	= 20 000.-
30 »	» à 1 000.-	= 30 000.-
40 »	» à 500.-	= 20 000.-
200 »	» à 100.-	= 20 000.-
800 »	» à 40.-	= 32 000.-
1 200 »	» à 20.-	= 24 000.-
20 000 »	» à 10.-	= 200 000.-
20 000 »	» à 5.-	= 100 000.-
<b>42 277 Treffer - Lots</b>		<b>= Fr. 526 000.-</b>

52,6% der Lossumme  
52,6% de la somme globale

<b>5 LOSE</b>	Endzahlen 0-4 = mindestens	<b>1 TREFFER</b>	<b>5 BILLETS</b>	chiffres finals 0-4 = au moins	<b>1 LOT</b>
<b>5 LOSE</b>	Endzahlen 5-9 = mindestens	<b>1 TREFFER</b>	<b>5 BILLETS</b>	chiffres finals 5-9 = au moins	<b>1 LOT</b>
<b>10 LOSE</b>	Endzahlen 0-9 = mindestens	<b>2 TREFFER</b>	<b>10 BILLETS</b>	chiffres finals 0-9 = au moins	<b>2 LOTS</b>



**Selen-Ladegleichrichter für die Batterien**

**von Motorfahrzeugen und Elektromobilen**

**Geräuschlos, betriebssicher, ohne Wartung**

**Standard Telephon und Radio AG.**  
Zürich, mit Zweigniederlassung in Bern



**Lonza-Dünger**  
sind bewährte Helfer  
im Beeren-, Obst- und Gemüsebau.

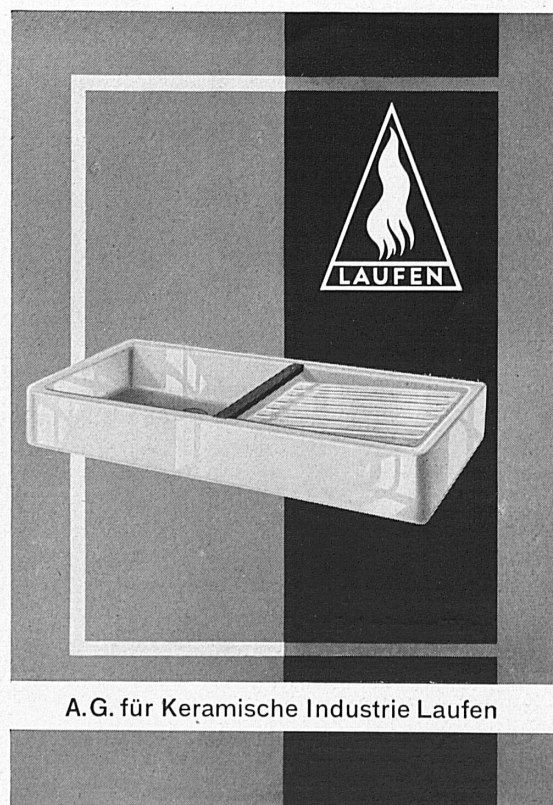
**VOLLDÜNGER LONZA  
AMMONSALPETER**  
sind leicht zu streuen und sparsam im Ge-  
brauch. Bei geringen Kosten und mit wenig  
Arbeit - hohe Erträge.

**COMPOSTO LONZA**  
verwandelt Gartenabfälle, Laub, Torf etc.  
rasch in besten Gartenmist.

LONZA A. G. BASEL

**Metallum Pratteln Ag.**  
*Pratteln*

Lötzinn und Lagermetalle  
Grossimport von Zinn, Kupfer,  
Nickel, Blei, Zink etc.



**A.G. für Keramische Industrie Laufen**